



ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

Rapport du maire sur la situation financière – Août 2005

Message du maire de l'arrondissement



Les arrondissements montréalais sont responsables de leurs propres budgets depuis trois ans. Trois ans, qu'à l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, nous nous efforçons d'offrir aux citoyens et aux citoyennes des services adaptés à leurs besoins tout en améliorant leur qualité de vie.

Je suis fier d'annoncer cette année encore que nous avons rempli notre mission en travaillant rigoureusement dans la limite des budgets qui nous étaient impartis et que nos résultats financiers pour 2004 nous permettent d'entrevoir l'avenir avec sérénité. Nous pouvons dès à présent faire des réserves en vue des dépenses futures.

Une saine gestion nécessite de la clairvoyance, et c'est de cette façon que les élus, la direction et les employés de l'arrondissement effectuent leurs tâches quotidiennes au service de la population.

En très peu de temps, nous avons parcouru beaucoup de chemin. Notre équipe en place est à l'écoute des besoins et s'affaire à offrir des services efficaces et de qualité. Nous avons procédé à l'évaluation de toutes nos installations dans le but d'établir une bonne planification de nos investissements. Nous avons également consulté plusieurs groupes et individus qui ont participé à l'élaboration de certaines priorités.

Je vous invite à prendre connaissance du bilan financier de notre arrondissement ainsi que des orientations générales qui guideront nos actions dans les années à venir. Vous y trouverez l'illustration de notre volonté à développer des services municipaux à la hauteur des attentes et des besoins de notre communauté.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michael Applebaum', with a long, sweeping underline that extends to the right.

Michael Applebaum
Maire de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce

Notre mission

Contribuer à la qualité de vie des citoyens en offrant des services municipaux adaptés aux besoins, efficaces et de qualité optimale, afin d'assurer leur bien-être individuel et collectif dans un environnement sécuritaire et convivial.

Derniers résultats financiers (2004)

Avec un budget de dépenses de 56 335 200 \$ et un budget de revenus (autres que la dotation budgétaire) de 1 395 700 \$, l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce a enregistré un surplus de gestion de 1 943 000 \$ sur les dépenses, de 641 100 \$ sur les revenus et de 405 700 \$ d'ajustement de la Ville-centre pour les conventions collectives. Ce surplus de gestion est principalement dû aux faibles chutes de neige et à la délivrance de permis plus élevée que prévue.

Des dépenses encourues, la voirie constitue le tiers, suivie de près par l'hygiène et les loisirs.

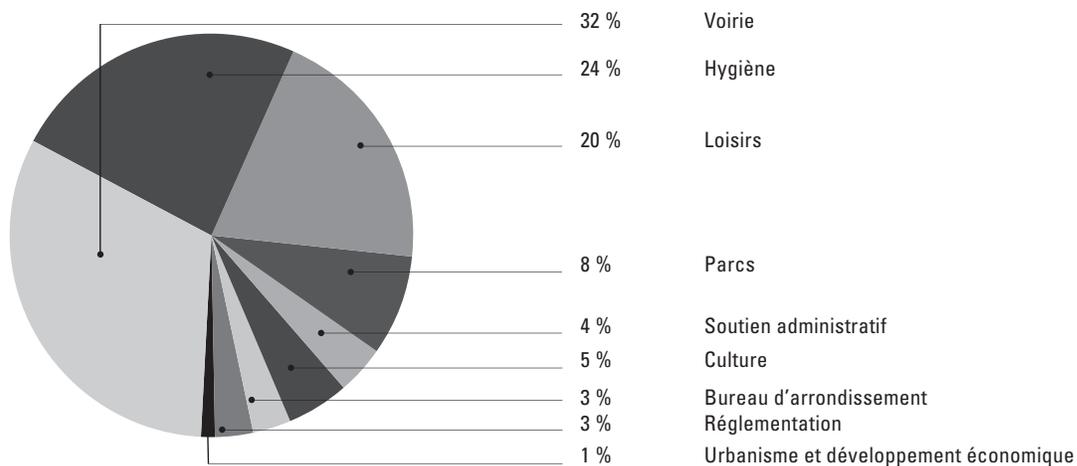
À quoi servent ces dépenses?

À améliorer la qualité de vie de tous les citoyens de l'arrondissement, grâce notamment à :

- 8 951 tonnes d'asphalte posées;
- 6 000 mètres de trottoirs réparés;
- 45 062 tonnes de déchets enlevés;
- 102 107 mètres cubes de récupération d'objets volumineux;
- 22 424 heures de nettoyage;
- 9 859 tonnes d'abrasifs utilisés en période de déneigement;
- 370 arbres plantés dans les rues et dans les parcs;
- 850 arbres élagués;
- 9 415 500 mètres carrés de surface tondue régulièrement;
- 8 481 heures d'entretien des patinoires;
- 2 596 heures d'entretien des terrains de soccer;
- 20 055 heures d'entretien des parcs et des équipements;
- 1 *Guide du citoyen de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce*, un outil de référence fort utile d'une durée de vie de deux ans, distribué de porte en porte dans l'arrondissement;
- 54 640 transactions (paiement de constats d'infraction, de comptes de taxes, de vignettes de stationnement sur rue réservé aux résidants, de médailles d'identification de chiens, etc.) effectuées aux caisses des deux bureaux Accès Montréal de l'arrondissement;
- 28 276 appels téléphoniques de citoyens de CDN-NDG reçus par nos deux bureaux Accès Montréal et par Accès Montréal Première Ligne;

- 11 998 requêtes de citoyens reçues en personne dans les deux bureaux Accès Montréal de l'arrondissement;
- 4 numéros du *Savoir-faire*, le bulletin officiel de l'arrondissement qui comprend des renseignements saisonniers utiles, distribués de porte en porte dans l'arrondissement;
- 300 demandes médiatiques traitées par l'arrondissement afin de tenir les citoyens bien informés;
- 709 628 prêts de documents par les trois bibliothèques de l'arrondissement;
- 36 254 visiteurs accueillis dans les deux maisons de la culture de l'arrondissement;
- 787 activités culturelles, de sports et de loisirs offertes en partenariat ou en régie;
- 127 installations culturelles, de sports et de loisirs;
- 1 *Répertoire des activités sportives et récréatives* de l'arrondissement distribué de porte en porte dans l'arrondissement;
- plus de 9 000 appels téléphoniques reçus et traités par la Division des permis et inspections;
- 4 000 citoyens reçus en personne par la Division des permis et inspections;
- 6 800 inspections de bâtiments;
- 1 100 permis délivrés;
- 610 certificats d'occupation délivrés;
- 1 300 médailles d'identification de chiens délivrées; et bien plus encore.

Répartition des dépenses (2004)



Dernier programme triennal d'immobilisations

C'est par l'intermédiaire du programme triennal d'immobilisations (P.T.I.) que l'arrondissement présente les investissements qu'il compte réaliser pour maintenir en état et développer les infrastructures sur une période de trois ans.

Le P.T.I. prévoit les investissements suivants, incluant les subventions:

2004	13 009 000 \$
2005	13 526 000 \$
2006	8 013 000 \$

En 2004, l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce a effectué des investissements de l'ordre de 6 333 000 \$.

Pendant cette période, le P.T.I. a notamment servi à financer les projets suivants:

- la mise à niveau de la qualité des patageoires et des piscines. Les patageoires Van Horne, Jean-Brillant, Macdonald, McLynn, de Kent, Trenholme et Georges-Saint-Pierre figurent parmi les travaux complétés;
- le remplacement de véhicules désuets afin de préserver les services aux citoyens tout en améliorant le rendement grâce à un investissement de 942 000 \$;
- le réaménagement du parc Macdonald;
- la suite des travaux de réfection du projet de bibliothèque et de centre communautaire du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges ainsi que les travaux réalisés aux centres communautaires Saint-Raymond et Mountain Sights;
- le début des travaux à la piscine de la Confédération.

Indications préliminaires des résultats financiers (2005)

L'évolution budgétaire indique que nous respecterons les enveloppes de revenus et de dépenses pour l'année en cours.

Le budget de dépenses est évalué à 61 154 400 \$ et celui des revenus (autres que la dotation budgétaire) à 1 745 500 \$.

Fidèle à sa mission, la direction de l'arrondissement a établi des objectifs prioritaires pour 2005 visant à contribuer à la qualité de vie des citoyens. Ces objectifs touchent particulièrement l'amélioration de la propreté et de l'aspect visuel de l'arrondissement, l'efficacité dans le traitement des appels téléphoniques des citoyens, l'augmentation de la fréquentation des bibliothèques par les familles, les enfants d'âge préscolaire et les membres des communautés culturelles ainsi que le renforcement du développement communautaire et la protection du patrimoine.

Orientations générales du budget 2006 et du prochain programme triennal d'immobilisations

Les orientations générales pour 2006 prévoient un budget de dépenses de 64 598 400 \$ et un budget de revenus (autres que la dotation budgétaire) de 2 120 100 \$.

Pour sa part, le P.T.I. (2006-2008) prévoit un investissement total de 18 528 000 \$ réparti sur les trois années de la façon suivante:

2006	6 176 000 \$
2007	6 176 000 \$
2008	6 176 000 \$

N.B.: Le cadre législatif pourrait être modifié au cours de l'automne 2005. Les décrets gouvernementaux alors adoptés pourraient venir modifier l'enveloppe budgétaire.

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

Incluant des contrats de plus de 2000 \$ conclus avec un même contractant et qui totalisent 25 000 \$ et plus pendant la période allant du 24 juillet 2004 au 31 mai 2005.

La liste des contrats est jointe en annexe.

Annexe

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

Octroyés du 24 juillet 2004 au 31 mai 2005

Entretien de piscines Soucy inc.

49 218,05 \$

Amélioration de la qualité de l'eau de la pataugeoire du parc Macdonald.

Entretien de piscines Soucy inc.

49 218,05 \$

Amélioration de la qualité de l'eau de la pataugeoire du parc McLynn.

Construction Nasco inc.

1 037 268,39 \$

Travaux de rénovation et d'agrandissement du centre Mountain Sights.

Entreprise de construction T.E.Q. inc.

8 883 886,32 \$

Travaux de mise en conformité et de transformation en bibliothèque et centre communautaire du bâtiment sis au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Acquisition et mise en place du mobilier et des équipements premiers de la bibliothèque et du centre communautaire. Du mois d'octobre 2004 à août 2005.

Fixair inc.

116 853,19 \$

Aréna Bill-Durnan: remplacement du collecteur de saumure.

Norgereq Itée

1 821 654,50 \$

Piscine de la Confédération: réfection de la piscine, réfection du pavillon des baigneurs et aménagement d'une nouvelle pataugeoire.

J.A. Larue inc.

129 113,26 \$

Fourniture d'une souffleuse portée d'une capacité de 2000 T US/Hr pour installation sur une chargeuse articulée.

Strongco Équipement

78 7231,10 \$

Location de quatre (4) autoniveleuses et d'un chasse-neige latéral pour une période de cinq (5) mois par année, sur une durée de cinq (5) ans. Du 1^{er} novembre 2004 au 31 mars 2009.

Les Machineries Tenco (CDN) Itée

58 834,63 \$

Fourniture d'une benne basculante-épandeur quatre-saisons.

Groupe Chagnon International Itée

70 059,43 \$

Fourniture d'une benne compactrice 20 V.C. à chargement arrière.

Les entreprises Ventec inc.

280 500 \$

Réaménagement des aires de jeux du parc Benny dans le cadre du Programme de renouveau urbain.

Entreprise de construction T.E.Q. inc.

167 752,46 \$

Augmentation de la valeur du contrat de l'Entreprise de construction T.E.Q. inc. pour les travaux de mise en conformité et de transformation en bibliothèque et en centre communautaire du bâtiment situés au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges. Approbation d'un avenant modifiant la convention intervenue entre la Ville et les firmes Architectes Lemay et associés (architecture) et Teknika inc. (ingénierie de bâtiment - mécanique, électricité et structure).

Norgereq Itée

10 352,25 \$

Augmentation de la valeur du contrat de Norgereq Itée pour la mise aux normes et l'aménagement d'une pataugeoire au pavillon des baigneurs et à la piscine de la Confédération.

Les Systèmes Espace MAX inc.

118 517,16 \$

Achat de rayonnage de la bibliothèque du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Aquam spécialiste aquatique inc.

18 478,99 \$

Fourniture des composantes et accessoires aquatiques dans le projet de rénovation de la piscine de la Confédération et aménagement d'une nouvelle pataugeoire.

Aquam spécialiste aquatique inc.

18 961,30 \$

Fourniture d'accessoires aquatiques dans le projet de rénovation de la piscine de la Confédération.

Groupe Global inc.

17 940,84 \$

Fourniture de 60 chaises empilables avec 8 chariots pour le centre Mountain Sights et de 100 chaises empilables avec 13 chariots pour le centre Saint-Raymond.

Tapico

32 437,05 \$

Fourniture du revêtement de plancher du gymnase du centre communautaire Saint-Raymond.

Cime inc.

34 314,26 \$

Fourniture de 44 fauteuils de lecture pour la bibliothèque du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Norgereq ltée

28 647,90 \$

Aménagement de la patageoire de la Confédération et de la piscine de la Confédération.

Groupe Global inc.

23 697,08 \$

Fourniture de fauteuils dessinateurs et de fauteuils opérateurs destinés aux trois étages de la nouvelle bibliothèque du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Groupe Global inc.

23 120,49 \$

Fourniture de fauteuils visiteurs et de chaises destinés à la nouvelle bibliothèque du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Groupe Global inc.

19 402,14 \$

Fourniture et installation de mobilier de bureau pour l'accueil aux lecteurs (1^{er} étage) et pour le personnel de la bibliothèque (2^e étage) destinés à la nouvelle bibliothèque du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Groupe Global inc.

21 542,50 \$

Fourniture et installation des postes de travail pour l'aire de lecture ainsi que les postes Internet (2^e étage) destinés à la nouvelle bibliothèque du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Groupe Global inc.

15 925,56 \$

Fourniture et installation des postes de travail pour l'aide aux lecteurs ainsi que les postes Internet (3^e étage) destinés à la nouvelle bibliothèque Côte-des-Neiges (6767, chemin de la Côte-des-Neiges).

Alpha-Vico inc.

32 059,12 \$

Fourniture de 85 tables pliantes rectangulaires et de 9 chariots pour le centre communautaire du 6767, Côte-des-Neiges.

Alpha-Vico inc.

21 831,40 \$

Fourniture de 30 tables pliantes rondes et de 4 chariots pour le centre communautaire du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux

48 000 \$

Service de fourrière pour animaux pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2005.

14 organismes

286 881 \$

Approbation de quatorze (14) projets de convention relatifs au versement de contributions financières à des organismes dans le cadre du protocole d'entente entre le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale et de la Famille et la Ville de Montréal, pour la réalisation et la mise en œuvre du programme « Lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale ».

Roxboro Excavation inc.

338 173,50 \$

Entassement de la neige sur le site de la carrière Saint-Michel (hiver 2004-2005).

Annexe (suite)

Société environnementale

Côte-des-Neiges

377 000 \$

Contribution financière dans le cadre du programme Éco-quartier, répartie comme suit:

- 140 000 \$ à la société environnementale Côte-des-Neiges (districts de Côte-des-Neiges et de Darlington)
- 118 500 \$ à Valorisateur écologique (districts de Décarie et de Loyola)
- 118 500 \$ à Prévention Notre-Dame-de-Grâce (districts de Notre-Dame-de-Grâce et de Snowdon)

Excavation Vidolo inc.

1 284 945,10 \$

Transport de rebuts et de matières recyclables, sur une durée de trois ans, du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2007.

Solotech

29 013,83 \$

Achat d'un système de contrôle d'éclairage scénique pour la maison de la culture Côte-des-Neiges.

Les Entreprises d'Électricité Boileau, Déry inc.

24 159,00 \$

Mise à niveau des équipements électriques du bâtiment à la bibliothèque et à la maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce.

Les Entreprises d'Électricité Boileau, Déry inc.

13 667,50 \$

Mise à niveau des équipements électriques du bâtiment à la maison de la culture Côte-des-Neiges.

Postes Canada

14 649,85 \$

Distribution du *Guide du citoyen de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce*.

Postes Canada

7 043,60 \$

Distribution du numéro de décembre 2004 du *Savoir-faire*, le bulletin officiel de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

Postes Canada

29 316 \$

Distribution des quatre numéros de 2005 du *Savoir-faire*, le bulletin officiel de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

Valorisateur Écologique

2 325,50 \$

Entretien du site de compostage communautaire Madison.